|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | タイ語 |
| 37 | 貸付制度を利用する際に | เมื่อใช้บริการจากระบบกู้ยืมเงิน |
| ・義援金・見舞金の支給や失業手当の給付など、貸付ではなく支給されるお金があります。貸付制度を利用する前に、自分が給付対象かどうか、まず周りにいる市区町村職員もしくは避難所の責任者に相談してみてください。  ・貸付金を受けると必ず返済しなければいけません。貸付金の種類によって利子の有無や返済の猶予期間等が異なります。申請する際にお住まいの市区町村の担当者に確認しましょう。  貸付制度を利用することで、他の制度の申請ができなくなったりするなどの可能性もあります。申請する際にお住まいの市区町村の担当者に確認しましょう。 | ･มีระบบเงินช่วยเหลืออยู่หลายประเภทซึ่งไม่ถือเป็นการกู้ยืม เช่น เงินบริจาคและเงินช่วยเหลือสาหรับผู้ประสบภัยพิบัติ  หรือเงินช่วยเหลือในกรณีที่ตกงานอันเนื่องจากภัยพิบัติ ดังนั้น ก่อนที่ท่านจะกู้ยืมเงินจากระบบกู้ยืม  ควรตรวจสอบเสียก่อนว่า ท่านมีคุณสมบัติเข้าข่ายเป็นผู้มีสิทธิ์รับเงินบริจาคหรือเงินช่วยเหลือเหล่านั้นหรือไม่  โดยการปรึกษาเจ้าหน้าที่เขตที่อยู่ใกล้เคียงหรือเจ้าหน้าที่ผู้รับผิดชอบภายในศูนย์อพยพ  ･เมื่อท่านทาการกู้ยืมเงินจากระบบแล้วจะต้องผ่อนชาระเงินกู้คืน ซึ่งดอกเบี้ยและระยะเวลาผ่อนชาระนั้นจะแตกต่างกันไปตามประเภทของเงินกู้  ดังนั้น เมื่อท่านยื่นความจานงการกู้ยืมเงิน จึงควรตรวจสอบเงื่อนไขกับเจ้าหน้าที่ผู้รับผิดชอบของเขตการปกครองส่วนท้องถิ่นที่ท่านอาศัยอยู่  เมื่อกู้ยืมเงินจากระบบกู้ยืมแล้ว อาจมีบางกรณีที่ทาให้ไม่สามารถยื่นความจานงเพื่อขอความช่วยเหลือจากระบบอื่นได้  ดังนั้น ตอนยื่นความจานงใดๆ โปรดตรวจสอบข้อมูลต่างๆกับเจ้าหน้าที่ผู้รับผิดชอบของเขตการปกครองส่วนท้องถิ่นที่ท่านอาศัยอยู่ |